

NR 4 NÉGY MAGYAR NÉPDAL

2. meno mosso

Farkas Ferenc
Corina Haldenstein

Sopran *f*
Meg-dög-lött a bi-ro lo-va Meg nyuz-ta a bo-ro ma-ga, jo lesz

Mezzosopran *f*
Meg - dög - lött a bi - ro jo - va, —

Alt *f*
Meg - dög - lött a bi - so lo - va, jo — lesz,

Bass *f*
Meg - dög - lött a jo —

6
S
a bö-re du-da - nak a négy la - ba pi - ku - la - mak, a de - je meg ko - cso - na - nak, csi - haj - la.

Mezz.
jo lesz, a négy la - ba pi - ku - la - nak, a fe - je meg ko - cso - nya - nak, csi - haj - la.

A
jo lesz a négy la - ba jo lesz, a fe - je meg jo lesz csi - haj - la.

B
jo lesz a negy la - ba pi - ku - la - nak a fe - je - meg ke - cso - nya - nak, csi - haj - la.

Wort für Wort:

Sinngemäss:

Megdöglött a biro lova
Starb des Richters Pferd

Des Richters Pferd ist gestorben,
der Richter selbst hat es geschlachtet.
Dienen wird seine Haut (Horn),
seine vier Beine als Flöte
und sein Kopf als Geleesülze (ung. Salzgericht)
Trilalla

Megnyuzta a biro maga
geschunden hat's der Richter selber

jo lesz a böre dudának
gut wird die seine Haut als Horn

a négy lába pikulának
die vier seine Beine als Flöte

a feje meg kocsonyának
der sein Kopf und als Gelee